

## Pashto (پښتو)

### د پېژندنې مراسم

د صلیب نښه

د پلار او زوی په نوم، د روح القدس  
په نوم.

آمين

سلام کول

زمور درب عیسی مسیح فصل، او  
د خدای مینه، او د روح القدس  
کمونی له تاسو ټولو سره اوسي.  
او ستاسو د روح سره.

د پنیر ضد عمل

ورو brothers ه (ورو brothers او خوينست)، رائئ چې مور ته  
اجازه راکړئ زمور ګناهونه ومني،  
او همداشان خپل څانونه چمتو کړئ  
ترڅو مقدس مربیس ولماخئ.

زه د خدای تعالي خدای ته اقرار يم  
او تاسو ته، زما ورو brothers ه او  
خويندو، چې ما به کلكه ګناه کړي  
وه، زما په افکارو او زما په تکو  
کې، هغه خه چې ما کړي دي او  
هغه خه چې زه یې په کولو کې  
پاتې راغلې، زما د ګناه له لاري،  
زما د ګناه له لاري، زما د خورا لوی  
خطا له لاري؛ له همدي امله زه د  
بيمي مرجان غږوم ټولې پرښتې او  
ستونه، او تاسو، زما ورو

ه او خويندو، زما لپاره brothers ه  
زمور څښتن خدای ته دعا کوله.

کیدای شي خدای په مور رحم  
وکړي، زمور ګناهونه وېښنه، او  
مور د تل پاتې ژوند لپاره راډرو.

آمين

کيري

## Western Frisian (Frysk)

### Ynlieding riten

Teken fan it krús

Yn 'e namme fan' e Heit, en fan 'e Soan,  
en fan' e Hillige Geast.

Amen

Groet

De genede fan ús Hear Jezus Kristus, En  
de leafde fan God, en it kommuny fan 'e  
Hillige Geast Wês mei jo allegear.

En mei jo geast.

Penitential Wet

Bruorren (bruorren en sisters), lit ús ús  
sûnden erkenne, en dus tariede ússels  
om de hillige mystearjes te fierien.

Ik bekennen God Almachtige God en oan  
dy, myn bruorren en sisters, dat ik sterk  
haw sûndige, Yn myn gedachten en yn  
myн wurden, yn wat ik haw dien en yn  
wat ik haw mislearre om te dwaan, troch  
myn skuld, troch myn skuld, troch myn  
meast ferrietlike skuld; Dêrom freegje ik  
Sillich Mary Ever-Virgin, alle ingels en  
hilligen, En jo, myn bruorren en sisters,  
om my te bidden oan 'e Heare ús God.

May Almachtige God hat genede oer ús,  
Ferjou ús ús sûnden, en bring ús nei  
ivich libben.

Amen

Kyrie

## Pashto (پښتو)

ربه رحم وکړه.  
ربه رحم وکړه.  
مسیح، رحم وکړه.  
مسیح، رحم وکړه.  
ربه رحم وکړه.  
ربه رحم وکړه.  
گریارله

د خدای پاک په لور څای کې، او په  
څمکه کې د بنه نیت خلکو ته  
سوله. مور ستا ستاینه کوو، مور  
تاسو ته برکت ورکوو، مور تاسو  
سره مینه لرو، مور ستا وياړ کوو،  
مور ستاسو د لوی جلال لپاره منه  
کوو، خبتنن خدای، د آسمان پاچا،  
ای خدایه، خدایه پلاره. مالک عیسیٰ  
مسیح، یوازینی زوی، خبتنن خدای،  
د خدای وری، د پلار زوی، تاسو د  
نړ ګناهونه لري کړئ، پر مور رحم  
وکړه؛ تاسو د نړ ګناهونه لري  
کړئ، زمور دعا ترلاسه کړئ؛ تاسو  
د پلار بني لاس ته ناست یاست، په  
مونږ رحم وکړه. یوازی ستا لپاره  
مقدس ذات دی، ته یوازی رب بې،  
ته یواخی لوی یې عیسیٰ مسیح، د  
روح القدس سره، د خدای پلار په  
جلال کې. آمين.

## راتبولول

راخئ چې دعا وکړو.  
آمين.

## د کلمې تالاري

لومړۍ لوستل  
د خبتنن کلمه.  
د خدای شکر دی.  
فړونکي زبرم  
دوهم لوستل

## Western Frisian (Frysk)

Hear, hawwe genede.  
Hear, hawwe genede.  
Kristus, hawwe genede.  
Kristus, hawwe genede.  
Hear, hawwe genede.  
Hear, hawwe genede.  
Gloria

Glory oan God yn 'e heegste, en op ierde  
frede oan minsken fan goede wil. Wy  
priizgje jo, Wy segenje dy, Wy oanbidzje  
jo, Wy ferhearlikje jo, Wy jouwe jo tank  
foar jo grutte gloarje, Hear, himelske  
kening, O God, Almachtige heit. Hear  
Jezus Kristus, allinich berne soan, Hear  
God, Lam fan God, soan fan 'e Heit, Jo  
nimme de sünden fan 'e wrâld fuort,  
hawwe genede oer ús; Jo nimme de  
sünden fan 'e wrâld fuort, Untfang ús  
gebed; Jo sitte oan 'e rjochterhân fan' e  
Heit, hawwe genede oer ús. Foar jo  
allinich binne de Hillige, do allinich binne  
de Heare, Jo allinich binne it heulste,  
Jezus Kristus, mei de Hillige Geast, Yn 'e  
gloarje fan God de Heit. Amen.

## Sammelje

Lit ús bidde.

Amen.

## Liturgy fan it wurd

### Earste lêzing

It wurd fan 'e Hear.

Tank wêze foar God.

Ferantwurdlik PSALM

### Twadde lêzing

## Pashto (پښتو)

د خښتن کلمه.

د خدای شکر دی.

گوسپیل

رب دې درسره وي.

او د څېل روح سره.

د N په وینا د مقدس انجیل څخه  
لوستل.

پاک دې وي، ای ربه

د خښتن انجیل.

ستا ستاینه، رب عیسی مسیح.

د باور مسلک

زه په يو خدای باور لرم رب  
العالمن، د آسمان او ئمکنی  
جودونکی، د ټولو لیدلو او نه لیدلو  
شیانو څخه. زه په يو رب عیسی  
مسیح باور لرم د خدای یوازینی  
زوی، د ټولو عمرونو دمخه د پلار  
څخه زیریدلی. د خدای څخه خدای،  
له رهنا څخه رهنا، ریښتینی خدای له  
ریښتینی خدای څخه زیریدلی، نه  
جور شوی، د پلار سره مطابقت  
لري؛ د هغه له لاري ټول شیان جور  
شوی. زمور د نارینه وو او زمور د  
نجات لپاره هغه د آسمان څخه  
راوتلی، او د روح القدس په واسطه  
د ورجن مریم مجسم شو، او سری  
شو. زمور په خاطر هغه د پونتیوس  
پیلاطس لاندی په صلیب ووژل شو،  
هغه مړ شو او بنخ شو او په دریمه  
ورئ بیا پاخید د انجیلونو سره سم.  
هغه آسمان ته پورته شو او د پلار  
بني لاس ته ناست دی. هغه به بیا  
په جلال کې راشی د ژوندیو او مرو  
قضاؤت کول او د هغه سلطنت به  
پای نه وي. زه په روح القدس باور  
لرم، رب، ژوند ورکوونکی، خوک  
چې د پلار او زوی څخه تیربری،

## Western Frisian (Frysk)

It wird fan 'e Hear.

Tank wêze foar God.

Gospel

De Hear wêze by dy.

En mei jo geast.

In lêzing fan it hillige evangeelje neffens  
N.

Glory oan dy, Heare

It evangeelje fan 'e Hear.

Lof oan jo, Hear Jezus Kristus.

Berop fan leauwen

Ik leau yn ien God, de Heit Almachtich,  
Makker fan 'e himel en ierde, fan alle  
dingen sichtber en ûnsichtber. Ik leau yn  
ien Hear Jezus Kristus, De ienige Born by  
Soan fan God, berne út 'e heit foar alle  
leeftiden. God fan God, Ljocht fan Ijocht,  
wiere God fan wiere God, Beno begon,  
net makke, konsubstiale mei de heit;  
troch him waarden alle dingen makke.

Foar Amerikaanske manlju en foar ús heil  
kaam hy út 'e himel del, En troch de  
Hillige Geast wie ynkarnearre fan 'e faam  
Mary, en waard de minske. Foar ús wille  
waard hy krusige ûnder Pontius Pilatus,  
Hy krike de dea en waard begroeven, en  
rose op 'e tredde dei wer yn  
oerienstimming mei de Skriften. Hy  
stidee yn 'e himel en sit oan 'e  
rjochterhân fan' e Heit. Hy sil wer yn 'e  
gloarje komme om de libbenen te  
oardieljen en de deaden en syn  
keninkryk sil gjin ein hawwe. Ik leau yn  
'e Hillige Geast, de Hear, de Giver of Life,  
dy't trochgiet fan 'e Heit en de Soan, Wa  
mei de heit en de soan wurdt oanbean  
en ferhearlike, wa hat troch de profeten

## Pashto (پښتو)

څوک چې د پلار او زوي سره مينه او وياړ لري، چا چې د پیغمبرانو له لاري خبرې کړي دي. زه په یوه، مقدس، کاتوليك او رسول کلیسا باور لرم. زه د ګناهونو د بخښنې لپاره یو پېتسمان اقرار کوم او زه د مړو بیا ژوندي کیدو ته ستړگې په لاریم او د نېر راتلونکی ژوند. آمين.

په زده پوري

نېړیوال لمونځ

مور رب ته دعا کوو.

ربه، زمور دعا واورئ.

## د اختصاصو تالاري

### پیشنهاد

خدای دي د تل لپاره برکت واجوی.  
دعا وکړئ، ورونو (وروونو او خوبندو)  
چې زما او ستا قرباني خدای ته د  
منلو وړ وي د لوی خدای پلار  
رب دي قرباز په خپل دربار کې  
قبولې کړي د هغه د نوم د ستانيښې  
او وياړ لپاره، زمور د بنه لپاره او د  
هغه د ټولو مقدس کلیسا بنه.  
آمين.

### Eucharistic دعا

رب دي درسره وي.  
او د خپل روح سره.  
خپل زدونه پورته کړئ.  
مور دوي رب ته پورته کوو.  
رائئ چې د خپل خبینتن خدای  
شکر ادا کړو.  
دا سمه او عادلانه ده.  
سپیخلی، سپیخلی، سپیخلی خبینتن  
خدای. آسمان او Ҳمکه ستاسو له

## Western Frisian (Frysk)

sprutsen. Ik leau yn ien, hillige, katolike en apostolyske tsjerke. Ik bekenne ien doop foar de ferjouwing fan sünden en ik sjoch út nei de opstanning fan 'e deaden en it libben fan 'e wrâld om te kommen. Amen.

### Hommily

### Universele gebed

Wy bidde ta de Hear.

Hear, hear ús gebed.

### Liturgy fan 'e Eucharistyske

### OFFERTORY

Sillich wês God foar altyd.

Bid, bruorren (bruorren en sisters), dat myn offer en jo kin akseptabel wêze foar God, de Almachtige heit.

Mei de Hear it offer akseptearje by jo hinnen foar de lof en gloarje fan syn namme, foar ús goede En it goede fan al syn hillige tsjerke.

Amen.

### Eucharistyske gebed

De Hear wêze by dy.

En mei jo geast.

Lift jo herten op.

Wy ferheegje se op nei de Hear.

Litte wy de Heare ús God tankje.

It is gelyk en gewoan.

Hillige, hillich, hillichdom Heare God fan 'e hosts. Himel en ierde binne fol mei jo

## Pashto (پښتو)

جلال خخه ډک دي. حسنې په لوره  
کې. بختور دی هغه خوک چې د  
خښتن په نوم راخي. حسنې په لوره  
کې.

### د ايمان راز.

مور ستا د مرګ اعلان کوو، اى  
ربه، او د خپل قیامت دعوه وکړه تر  
څو چې تاسو بیا راشئ. یا: کله چې  
مور دا ډوډ وڅورو او دا پیاله  
وڅښئ مور ستا د مرګ اعلان کوو،  
اى ربه، ترڅو چې تاسو بیا راشئ.  
یا: مور وژغوره، د نېټ ژغورونکي،  
ستاسو د صلیب او قیامت لخوا  
تاسو مور آزاد کړي یو.  
آمين.

### د ملګرتیا مراسم

د نجات ورکوونکي په امر او د الهی  
تعلیم لخوا رامینځته شوی، مور  
جنټ کوو چې ووايو:

زمور پلار، خوک چې په جنت کې  
دی، ستا نوم دی مقدس وي ستا  
سلطنت دی راشی ستاسو اراده به  
ترسره شي په څمکه کې لکه څنګه  
چې په آسمان کې دی. دا ورځ مور  
ته زمور ورڅنډ ډوډ راکړه، او  
زمونږ ګناهونه معاف کړه لکه څنګه  
چې مور هغه کسان بخښو چې  
زمور په وړاندې سرځرونه کوي. او  
مور په فتنې کې مه راګرڅو، مګر  
مور له شر خخه وژغورو.

ربه، مور له هر شر خخه وساته، په  
مهریا، سره زمور په ورڅو کې  
سوله راولۍ، چې ستا د رحمت په  
مرسته، مور ممکن تل له ګناه خخه  
خلاص شو او د هر ډول مصیبت  
څخه په امان لکه څنګه چې مور د  
مبارک اميد په تمه یو او زمور د

## Western Frisian (Frysk)

gloarje. Hosanna yn it heechste. Sillich is  
hy dy't komt yn 'e namme fan' e Hear.  
Hosanna yn it heechste.

### It mystearje fan it leauwen.

Wy ferkundigje jo dea, o Heare, en  
professearje jo opstanning oant jo wer  
komme. Of: As wy dit brea ite en dizze  
tas drinke, wy ferkundigje jo dea, o  
Heare, oant jo wer komme. Of: Rêd ús,  
Rêder fan 'e wrâld, Foar troch jo krús en  
opstanning Jo hawwe ús frij makke.

Amen.

### Communion Rite

Op it kommando fan 'e Rêder en foarme  
troch godlike lear, wy doarre te sizzen:

Us heit, dy't yn 'e himel binne, Lit jo  
namme hillige wurde; dyn keninkryk  
komme, Dyn sil dien wurde op ierde sa't  
it yn 'e himel is. Jou ús dizze dei ús  
deistich brea, En ferjou ús ús  
oertredings, Wylst wy dejingen ferjouwe  
dy't ús oertrêdzje tsjin ús; en liede ús net  
yn fersiking, mar leverje ús fan kwea.

Leverje ús, Hear, wy bidde, út alle kwea,  
GRANT FERGESE FRED IN OR DAGEN,  
dat, troch help fan jo genede, Wy kinne  
altyd frij wêze fan sûnde en feilich fan  
alle need, Wylst wy wachtsje op 'e sillige  
hoop En de komst fan ús Rêder, Jezus  
Kristus.

## Pashto (پښتو)

نجات ورکوونکي عيسى مسيح  
راتګ.  
د سلطنت لپاره، خواک او ويږد  
ستاسو دی اوس او د تل لپاره.  
رب عيسى مسيح، چا ستا رسولانو  
ته وویل: سوله زه تاسو پرېردم،  
زما سوله زه تاسو ته درکوم، زمور  
گناهونو ته مه گوره مګر ستاسو د  
کلیسا په باور، او په مهربان سره  
هغې ته سوله او بیوالی ورکړي  
ستاسو د ارادې سره سم. خوک  
جي ژوند کوي او د تل لپاره پاچاهي  
کوي.  
آمين.  
د رب سوله تل ستاسو سره وي.  
او د خپل روح سره.  
راخئ چې یو بل ته د سولې نښه  
وړاندې کړو.  
د خدای وری، تاسو د نړۍ گناهونه  
لیرې کوئ، په مونبر رحم وکړه. د  
خدای وری، تاسو د نړۍ گناهونه  
لیرې کوئ، په مونبر رحم وکړه. د  
خدای وری، تاسو د نړۍ گناهونه  
لیرې کوئ، مور ته سوله راکړه.  
د خدای وری ته وګوره، هغه ته  
وګوره خوک چې د نړۍ گناهونه لري  
کوي. بختور دي هغه خوک چې د  
میمنې دود ته بلل شوي دي.  
ريه، زه د دې وړ نه یم چې ته زما د  
چت لاندې ننوئي مګر یوازې کلمه  
ووايه او زما روح به روغ شي.  
د مسيح بدن (وينه).  
آمين.  
راخئ چې دعا وکړو.  
آمين.  
پاڼي ته رسیدل  
برکت

## Western Frisian (Frysk)

Foar it keninkryk, de krêft en de gloarje  
binne jo no en foar altyd.  
Hear Jezus Kristus, dy't sei tsjin jo  
apostels: Frede Ik lit dy ferlitte, myn  
frede, ik jou jo, sjoch net op ús sünden,  
Mar op it leauwen fan jo tsjerke, en  
subsydzje har frede en ienheid genedich  
yn oerienstimming mei jo wil. Dy't libje  
en regearje foar altyd en altyd.  
  
Amen.  
De frede fan 'e Hear Wês altyd by jo.  
En mei jo geast.  
Lit ús inoar it teken fan frede oanbiede.  
  
Lam fan God, jo nimme de sünden fan 'e  
wrâld fuort, hawwe genede oer ús. Lam  
fan God, jo nimme de sünden fan 'e  
wrâld fuort, hawwe genede oer ús. Lam  
fan God, jo nimme de sünden fan 'e  
wrâld fuort, jou ús frede.  
Sjuch it laam fan God, Sjuch him dy't de  
sünden fan 'e wrâld fuort nimt. Sillich  
binne dejingen neamd nei it iten fan it  
Lam.  
Hear, ik bin net wurdich dat jo ûnder  
myn dak moatte ynfiere, mar sis allinich  
it wurd en myn siel sil genêzen wurde.  
It lichem (bloed) fan Kristus.  
Amen.  
Lit ús bidde.  
Amen.  
Konkludearje riten  
Segen

## Pashto (پښتو)

رب دې درسره وي.  
او د خپل روح سره.  
لوی خدای دې تاسو ته برکت  
درکړي، پلار، زوی، او روح القدس.  
آمين.  
کوبنې کول

لار شه، ماس پای ته ورسید. يا: لار  
شئ او د خبینتن انجیل اعلان کړئ.  
يا: په سوله کې لار شئ، د خپل  
ژوند په واسطه د خبینتن ستاینه  
وکړئ. يا: په سوله کې لار شه.  
د خدای شکر دي.

## Western Frisian (Frysk)

De Hear wêze by dy.  
En mei jo geast.  
May Almachtige God segenje jo, De heit,  
en de Soan, en de Hillige Geast.  
Amen.  
Üntslach

Gean foarút, de massa is beeinige. Of:  
gean en kundigje it evangeelje fan 'e  
Hear oan. Of: Gean yn frede, ferhearde  
de Hear troch jo libben. Of: Gean yn  
frede.  
Tank wêze foar God.